

МОНГОЛ УЛСЫН ВИЗИЙН МЭДҮҮЛЭГ
DEMANDE DE VISA POUR LA MONGOLIE
AMBASSADE DE MONGOLIE EN FRANCE

3.5x4.5 Photo d'identité récente, prise dans les six derniers mois

3.5*4.5 цээж зураг (сүүлийн 6 сард авахуулсан)

Визийн мэдүүлгийг бөглөхийн өмнө сайтар уншиж танилцана уу.
 Veuillez lire attentivement avant de remplir ce formulaire.

1. Овог/ Nom (selon le passeport)		2. Өөрийн нэр/ Prénom (selon le passeport)		Шийдвэрийн хуудас /Réservé à l'administration/	
3. Иргэний харьяалал/ Nationalité(s) actuelle(s)		3.			
4. Төрсөн он сар өдөр/ Date de naissance/ (année-mois-jour)		5. Төрсөн газар/ Lieu et pays de naissance		1. <u>Виз мэдүүлгийн дугаар</u>	
6. Хүйс/ Sexe		7. Гэрлэлтийн байдал /Situation de famille		2. <u>Виз мэдүүлсэн газар</u>	
8. Ажил, сургуулийн хаяг / Employeur et son adresse		9. Одоо эрхэлж буй ажил / Profession actuelle		3. <u>Визийн мэдүүлэг хүлээн авсан ажилтан</u>	
10. Гэрийн хаяг, холбоо барих утас / Adresse et téléphone du domicile		11. Паспортын төрөл/ Type de passeport /		4. <u>Виз олгох эсэх</u>	
12. Паспортын дугаар/ Numéro du passeport/		13. Дуусах хугацаа/ Date d'expiration		5. <u>Зөвшөөрөл, хувийн урилгын дугаар (хэрэв байгаа бол)</u>	
14. Танд Монгол Улсад гэр бүл, хамаатан, найз нөхөд, бизнесийн хамтрагч, эсвэл судалгааны ба эрдмийн ажлын харилцаатай хүн, хүлээн авах хувь хүн, аж ахуйн нэгж, байгууллага бий юу? /Avez-vous un membre de famille, parent, ami, partenaire commercial, chercheur associé, la personne-hote ou la societe d'accueil en Mongolie?		15. Та Монголд өмнө нь зочилж байсан уу? / Avez-vous déjà visité la Mongolie?		6. <u>Олгосон визийн ангилал</u>	
16. Монгол Улсад байх таны хаяг, утасны дугаар / Votre adresse et n° de téléphone temporaire en Mongolie		17. Аяллын зорилго/ Motif du voyage		7. <u>Байх хугацаа</u>	
18. Хилээр нэвтрэх тоо / Nombre d'entrées demandées		19. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le traitement du visa		8. <u>Визийн зориулалт</u>	
19. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le traitement du visa		20. Монголд ирэх өдөр / Date d'arrivée:		9. <u>Визийн төрөл</u>	
20. Монголоос явах өдөр / Date de depart:		21. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le traitement du visa		10. <u>Олгосон визийн дугаар</u>	
21. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le traitement du visa		22. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le traitement du visa		11. <u>Шийдвэр гаргасан албан тушаалтан</u>	
22. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le treatment du visa		23. Үйлчилгээний төрөл / Service demandé pour le treatment du visa		12. <u>Шийдвэр гаргасан огноо</u>	

20. Хамт яваа 18 хүртэлх насны хүүхэд/ Enfants de moins de 18 ans voyageant avec vous

Паспорт тус бүрт визийн мэдүүлэг бөглөх шаардлагатай./ Un formulaire doit être rempli et présenté pour chacun de demandeur de visa

	Иргэний харьяалал/ Nationalité/s/ actuelle/s/	Овог/ Nom	Өөрийн нэр/ Prénom	Төрсөн он сар өдөр / Date de naissance	Тантай ямар хамааралтай болох / Lien de parenté
1.					
2.					
3.					

21. Та дараах асуултанд хариулна уу.
/ Veuillez répondre aux questions suivantes./

A. Танд урьд нь Монгол Улсын виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх?
Vous êtes-vous déjà vu refuser un visa pour la Mongolie?

Oui Хаана/ Le lieu
 Non

Он,сар,өдөр/Date

B. Та өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?
Avez-vous effectué une demande de visa de la Mongolie sous une autre identité?

Oui Хаана/ Le lieu
 Non

Ярагад/Motif

Он,сар,өдөр/Date

22. Энэхүү мэдүүлгийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү.
/ Veuillez remplir cette section si vous aidez au demandeur de visa à remplir ce formulaire/

A. Энэхүү мэдүүлгийг бөглөсөн хүний овог нэр
/ Nom et prénoms de la personne ayant rempli ce formulaire/

B. Виз мэдүүлэгчтэй ямар хамааралтай
/ Relation avec le demandeur de visa/

C. Хаяг, утасны дугаар.....
/Adresse et le numéro de téléphone /

D. Гарын үсэг.....
/Signature/

БАТАЛГАА/DECLARATION

J'accepte que mes données personnelles sur ce formulaire soient transmises aux autorités compétentes de la Mongolie pour les questions relatives au visa.

Je déclare que toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, outre les poursuites prévues par la loi de la Mongolie en cas de fausse déclaration, à me voir refuser ou annuler le visa déjà obtenu.

Je m'engage à quitter le territoire de la Mongolie à l'expiration du visa si celui-ci m'est délivré.

Je me rends compte que l'obtention du visa est la une condition pour entrer en Mongolie.

Je suis informé que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.

Je m'engage à me déclarer à l'Agence de l'Immigration de la Mongolie dans **les 7 jours suivant** mon arrivée pour obtenir/prolonger le visa approprié si **mon séjour prévu est supérieur à 30 jours.**

Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн, зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх үндэслэл болно гэдгийг ойлгож байна.

Je déclare que toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, outre les poursuites prévues par la loi de la Mongolie en cas de fausse déclaration, à me voir refuser ou annuler le visa déjà obtenu.

Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг

Он сар өдөр.....

/ Signature du demandeur/

Date

(année-mois-jour)